

वित्त लेखे, संघ सरकार
FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT

संख्या 2-ऋण स्थिति का सारांश
No.2- SUMMARY OF DEBT POSITION

(i) उधार राशियों का विवरण
(i) Statement of Borrowings

संविधान के अनुच्छेद 292 के अधीन संघ सरकार को भारत की समेकित निधि की प्रतिभूति पर उस सीमा तक, यदि कोई हो, जो संसद द्वारा कानून बना कर निश्चित की गई हो, उधार लेने का अधिकार है।

Article 292 of the Constitution empowers the Union Government to borrow upon the Security of the Consolidated Fund of India within such limits, if any, as may be fixed by Parliament by law.

वर्ष 2004-2005 के आरम्भ और अन्त में संघ सरकार की ऋण स्थिति को नीचे दी गई सारणी में प्रस्तुत किया गया है:-

The debt position of the Union Government at the commencement and at the end of 2004-2005 is brought out in the table below:-

उधार का स्वरूप Nature of Borrowings	1 अप्रैल 2004 को शेष Balance on 1st April 2004	वर्ष के दौरान प्राप्तियां Receipts during the year	वर्ष के दौरान चुकौतियां Repayments during the year	31 मार्च 2005 को शेष Balance on 31st March 2005	निवल वृद्धि (+) Net increase (+)	
1	2	3	4	5	6	
					(करोड़ रुपये में) (In crores of rupees)	
I- लोक ऋण-(ख) (i)-आन्तरिक ऋण	I.-Public Debt-(b) (i)-Internal Debt	1141705.58 -1.74	683434.72	549167.27	1275971.29	+134267.45
(ii)-विदेशी ऋण	(ii)-External Debt	46124.49	21854.47	7101.51	#60877.45	+14752.96
जोड़-लोक ऋण	TOTAL-PUBLIC DEBT	1187830.07 -1.74	705289.19	556268.78	1336848.74	+149020.41
* अल्प बचतें, भविष्य निधियां आदि	* Small Savings, Provident Funds etc.	(ख)(b) 241349.09	284991.95	263293.08	263047.96	21698.87
कुल जोड़	GRAND TOTAL	1429179.16 -1.74	990281.14	819561.86	1599896.70	170719.28

'31.03.2005 को अल्पबचतों, भविष्य निधियों आदि पर केंद्र सरकार की कुल देयता 564583.68 करोड़ रु. है। इसमें से, 301535.72 करोड़ रु. का निवेश राज्य सरकार की विशेष प्रतिभूतियों में किया गया है और अल्प बचतों, भविष्य निधियों आदि में 263047.96 करोड़ रु. की निवल बकाया देयता रह गई है।'

'Total liability of Central Government on account of Small Savings, Provident Funds etc. as on 31.3.2005 is Rs. 564583.68 crores. Out of this, investment of Rs. 301535.72 crores has been made in Special State Govt. Securities leaving net outstanding liability of Rs. 263047.96 crores under Small Savings Provident Funds etc.'

* इसमें राज्य प्रतिभूतियों में किए गए निवेश के कारण भारत सरकार की 31 मार्च 2005 को 301535.72 करोड़ रु. की देयता शामिल नहीं है।

* This excludes the liability of Rs.301535.72 crores as on 31st March, 2005 of Govt. of India on account of investments in state securities.

(ख) मुख्य/लघु शीर्षवार ब्योरो के लिए विवरण सं. 14 और 16 देखें।

(b) For Major/Minor headwise details, refer Statement No.14 and 16.

पृष्ठ संख्या 430-431 पर दिए गए विवरण के अनुसार 31.03.2005 की स्थिति के अनुसार विनिमय दर पर परिवर्तित बाह्य ऋण 191270.94 करोड़ रु. होता है, यदि बाह्य ऋण को वर्तमान विनिमय दर पर लिया जाता है तो कुल लोक ऋण 1467242.23 करोड़ रु. होगा।

The external debt converted at the exchange rates as on 31.03.2005 works out to Rs. 191270.94 crores vide statement at pages 430-431. If external debt is taken at current exchange rate the total public debt would be Rs. 1467242.23 crores.

वित्त लेखे, संघ सरकार
FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT

संख्या 2-ऋण स्थिति का सारांश-जारी

No.2--SUMMARY OF DEBT POSITION--contd.

(i) उधार राशियों का विवरण-समाप्त

(i) Statement of Borrowings -concl'd.

'केन्द्रीय सरकार का आंतरिक ऋण' मुख्यतः उन 'बाजार कर्जों' का द्योतक है, जो बारह महीने या इससे अधिक अवधि के लिए होते हैं। 'बाजार कर्जों' के अंतर्गत शेषों और लेन-देनों के कर्जवार ब्योरे, विवरण संख्या 14-क में दिए गए हैं। वर्ष के दौरान लिए गए बाजार कर्जों का ब्योरा निम्नलिखित है:-

'Internal Debt of the Central Government' mainly Represents 'Market Loans' having a currency of twelve months or more. Loan-wise details of the balances and transactions under 'Market Loans' are given in Statement No. 14-A. The Market Loans during the year comprise the following:

	(करोड़ रुपयों में) (In crores of Rupees)
नकद वसूलियां	
Realised in cash	80349.98
वर्ष के दौरान परिपक्व कर्जों के रूपान्तरण द्वारा	
By conversion of loans maturing during the year	--
उच्चत	
Suspense	--
जोड़	
TOTAL	80349.98

(ii) अन्य दायित्व

(ii) Other Obligations

उपर्युक्त के अतिरिक्त, उद्दिष्ट और अन्य निधियों में जमा शेष तथा ऐसी जमा राशियां जिनका निवेश नहीं किया गया है किन्तु जो सरकार के सामान्य रोकड़ शेष में मिला दी गई हैं, वे भी संघ सरकार की देयता हैं। 2004-2005 के अंत में ऐसी देयता की राशि 92989.14 करोड़ रुपए थी, जैसा कि नीचे दर्शाया गया है; और आगे के ब्योरे विवरण संख्या 13 में दिए गए हैं।

In addition to the above, the balances at the credit of earmarked and other funds, as also certain deposit to the extent to which they have not been invested but are merged with general cash balance of Government, also constitute the liability of the Union Government. The amount of such liability at the end of 2004-2005 was Rs.92989.14 crores as indicated below; further details are given in Statement No.13

दायित्व का स्वरूप	1 अप्रैल 2004 को शेष	वर्ष के दौरान प्राप्तियां	वर्ष के दौरान चुकौतियां	31 मार्च 2005 को शेष	वर्ष के दौरान निवल वृद्धि (+) या कमी (-) या कमी (-) during the year	
Nature of obligations	Balance on 1st April 2004	Receipts during the year	Repayments during the year	Balance on 31st March 2005	Net increase (+) or decrease (-) during the year	
(i) ब्याज वाली आरक्षित निधियां	*6584.56	12429.03	9695.38	9318.21	+ 2733.65	
(ii) बिन ब्याज वाली आरक्षित निधियां	*7665.17	14644.81	13678.39	8631.59	+ 966.42	
(iii) ब्याज वाली जमा राशियां	(iii) Deposits bearing interest # —50.00		39992.56	33568.47	36626.45	
(iv) बिन ब्याज वाली जमा राशियां	(iv) Deposits not bearing interest	38133.66	39498.36	39477.26	38154.76	+ 21.10
जोड़	TOTAL	92375.95	100140.67	99477.48	92989.14	+ 663.19

* पूर्णांकन के कारण पिछले वर्ष से भिन्न है।

* Differs from last year due to rounding.

50 करोड़ रु. के अव्ययित शेष का प्रोफार्मा संशोधन करने के लिए पूर्व अवधि समायोजन को दर्शाता है।

Represents prior period adjustment to carry out the proforma correction of unspent balance of Rs. 50 crores.

वित्त लेखे, संघ सरकार
FINANCE ACCOUNTS, UNION GOVERNMENT
 संख्या 2-ऋण स्थिति का सारांश-समाप्त
 No.2--SUMMARY OF DEBT POSITION—concl'd.
 (iii) ऋण का परिशोधन-समाप्त
 (iii) Service of Debt—concl'd.

ऋण और अन्य दायित्वों पर ब्याज:- बकाया सकल ऋण और अन्य देयताओं पर 2003-2004 और 2004-2005 के दौरान ब्याज प्रभारों के प्रति राजस्व से पूरी की गई कुल राशि नीचे दी गई है:-

Interest on Debt and other Obligations:- The total amount met from revenue during 2003-2004 and 2004-2005 towards interest charges on the outstanding gross Debt and other Obligations were as shown below:—

		2003-2004	2004-2005	वर्ष के दौरान निवल वृद्धि (+) या कमी (-) Net increase (+) or decrease (-) during the year (करोड़ रुपयों में) (In crores of rupees)
(i) सरकार द्वारा अदा किया गया ब्याज—	(i) Interest paid by Government—			
(क) लोक ऋण और अल्प बचतों, भविष्य निधियों पर	(a) On Public Debt and Small Savings, Provident Funds	126362.56	128825.28	+2462.72
(ख) आरक्षित निधियों पर ब्याज	(b) Interest on Reserve Funds	352.09	541.35	+189.26
(ग) अन्य दायित्वों पर	(c) On other Obligations	1399.56	1591.59	+192.03
जोड़	TOTAL	128114.21	130958.22	+2844.01
(ii) घटाएं—	(ii) Deduct—			
(क) राज्य तथा संघ राज्य क्षेत्र की सरकारों को दिए गए कर्जों पर प्राप्त ब्याज	(a) Interest received on Loans to State and Union Territory Governments	28641.28	22987.92	—5653.36
(ख) अन्य कर्जों, रोकड़ शेषों के निवेश और अन्य मदों [नीचे मद (iv) में उल्लिखित प्राप्तियों को छोड़कर] से प्राप्त ब्याज	(b) Interest received on other loans, from investment of cash balances and other items [excluding the receipts mentioned at item (iv) below]	11604.59	7566.72	—4037.87
(iii) ब्याज प्रभारों की निवल राशि कुल राजस्व प्राप्तियों [376871.07] से सकल ब्याज (मद-i) की प्रतिशतता कुल राजस्व प्राप्तियों [376871.07] से निवल ब्याज (मद-iii) की प्रतिशतता	(iii) Net amount of interest charges Percentage of gross interest (item-i) to the total revenue receipts [376871.07] Percentage of net interest (item-iii) to the total revenue receipts [376871.07]	87868.34 37.78 25.91	100403.58 34.75 26.64	+12535.24 —3.03 +0.73
(iv) विभागीय वाणिज्यिक उपक्रमों, सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों और रेलवे तथा डाक एवं तार सहित अन्य उपक्रमों से ब्याज	(iv) Interest from Departmental Com- mercial Undertakings, Public Sector Undertakings and other undertakings including Railways and Posts and Telegraphs	6398.83	5856.90	—541.93
(v) उपर्युक्त (मद iv) में दिखाई गई प्राप्तियों को घटाने के बाद ब्याज प्रभारों की निवल राशि कुल राजस्व प्राप्तियों [376871.07] से निवल ब्याज (मद-v) की प्रतिशतता	(v) Net amount of interest charges after deducting receipts shown at (item-iv) above Percentage of net interest (item-v) to the total revenue receipts[376871.07]	81469.51 24.03	94546.68 25.09	+13077.17 +1.06

सरकार को अपने वाणिज्यिक उपक्रमों आदि में निवेशों पर लाभांश के रूप में वर्ष के दौरान 15820.77 करोड़ रुपए भी प्राप्त हुए।

Government also received during the year Rs.15820.77 crores by way of Dividends on Investments in their Commercial Undertakings, etc.